

## مصاحبه (انترویو) پناهندگی در ریاست امور مهاجرین برای طفلی که به همراه خانواده درخواست می کند

شما برای مصاحبه (انترویو) پناهندگی ریاست امور مهاجرین دعوت شده‌اید. این طرزالعمل در باره حقوق و مکلفیت های شما در مصاحبه می باشد. به همراه سرپرست خود آن را بخوانید. اگر یک موضوعی برای شما نامعلوم است، معلومات بیشتر در باره آن را از سرپرست خود یا در ابتدای مصاحبه از کارمند ریاست امور مهاجرین سوال کنید.

### مقصد از مصاحبه (انترویو) چیست؟

- خانواده شما از فنلند درخواست پناهندگی کرده است. ریاست امور مهاجرین دلایلی را که به خاطر آنها از فنلند درخواست پناهندگی می کنید و به خاطر آنها نمی توانید به وطن خود برگردید، بررسی می کند.
- سرپرستان شما در مصاحبه پناهندگی خود دلایل خودشان و دلایل مشترک خانواده را برای درخواست پناهندگی می گویند.
- مقصد از این مصاحبه این است که به شما این فرصت داده شود تا در باره موضوعاتی که برای شما مهم هستند صحبت کنید. اگر برای شما مسائل ناراحت کننده اتفاق افتاده است یا اگر از چیزی می ترسید، میتوانید در باره آنها صحبت کنید. مهم است که شما در این ملاقات در باره تمام موضوعاتی که از آنها اطلاع دارید، صحبت کنید. موضوعات را آزادانه به زبان خودتان بگویید. مصاحبه کننده در صورت ضرورت با ارایه سوالات به شما کمک می کند.

### شما در مصاحبه (انترویو) چه حقوق و مکلفیت هایی دارید؟

- سرپرست شما معمولاً در مصاحبه همراه شما حضور دارد. همچنین برای مدت کوتاهی بدون حضور سرپرست به اظهارات شما گوش داده می شود.
- سرپرست شما ترتیب این را می دهد تا در صورت ضرورت برای مصاحبه وکیل حقوقی بگیرد. اگر سرپرست شما برای مصاحبه وکیل نگیرد، ما می توانیم به هر حال مصاحبه را بدون وکیل انجام دهیم.

- در مصاحبه ترجمان جهت کمک حاضر می باشد. ترجمان تمام چیزهایی که در مصاحبه گفته میشوند را بیطرفانه ترجمانی می کند. ترجمان یا به صورت حضوری می باشد یا می تواند از طریق تیلیفون یا ارتباط ویدیویی ترجمانی کند.
- مصاحبه کننده، ترجمان و وکیل همگی مکلف به حفظ اسرار می باشند یعنی آنها حق ندارند هیچ چیزی را از آنچه که در مصاحبه میشوند به هیچ شخص ثالثی بگویند. همچنین اسناد و مدارک مربوط به شما هم سری می باشند. موضوعاتی که شما در مصاحبه می گویند، به هر حال می توانند روی بررسی درخواست اعضای خانواده شما تأثیر داشته باشد. در این قبیل موارد این موضوعات را در دوسیه عضو خانواده شما مورد توجه قرار می دهیم. ما به هر حال می توانیم موضوعاتی که شما گفته‌اید را از اعضای خانواده شما مخفی نگهداریم، در صورتی که آشکار شدن این موضوعات باعث ایجاد خطر یا مشکلات برای شما یا فامیل های نزدیک شما شود. در این مصاحبه می توانید نظر خود را در این باره بگویید.
- حقیقت را بگویید. اگر چیزی را نمی دانید یا یادتان نمی آید، کوشش نکنید که از خودتان برای آن جوابی در بیاورید. بگویید که نمی دانم یا یادم نمی آید. دادن معلومات غلط می تواند قابل باور بودن گفته‌های شما را تضعیف می کند.
- در مصاحبه اسم و تاریخ تولد واقعی خود را بگویید. اگر شما بعداً بخواهید معلومات شخصی خود را تغییر دهید، به خاطر آن شما به پاسپورت یا یک سند هویتی رسمی دیگر نیاز دارید.
- ریاست امور مهاجرین معلومات شخصی و دلایل درخواست شما را در سیستم رسیدگی به امور اتباع خارجی ذخیره می کند که یک راجستر مقامات دولتی است. دادن معلومات غلط به راجستر مقامات دولتی جرم است که مجازات به دنبال دارد. در فنلند مسئولیت جزایی شامل کسانی می شود که بالای ۱۵ سال سن دارند.
- بر اساس قانون، دادن معلومات شخصی غلط به مقامات دولتی جرم است که مجازات به دنبال دارد. در فنلند مسئولیت جزایی شامل کسانی می شود که بالای ۱۵ سال سن دارند.

## بهتر است که چگونه خود را برای مصاحبه آماده کنید؟

- قبل از مصاحبه با تمام طرزالعمل ها و کتابچه‌هایی که از مقامات دولتی دریافت کرده‌اید، آشنا شوید. همچنین مهم است که شما همیشه با کتابچه‌های مربوط به مقررات-Dublin (دابلین) آشنا شوید. اگر شما این کتابچه‌ها را در اختیار ندارید، آنها را در سایت انترنی ریاست امور مهاجرین در آدرس: [migri.fi/esitteet](http://migri.fi/esitteet) پیدا می کنید. این کتابچه‌ها در زیر عنوان "Turvapaikka ja Dublin-menettely" (پناهندگی و مقررات دابلین)" قرار دارند.
- اگر شما دلیل قانع کننده‌ای دارید برای اینکه بخواهید تا ترجمان یا مصاحبه کننده زن یا مرد باشد، بسیار به موقع قبل از مصاحبه در باره این موضوع به کارمند کمپ پذیرش پناهجویان بگویید. کمپ پذیرش پناهجویان این خواست شما را به ریاست امور مهاجرین انتقال می دهد. ریاست امور مهاجرین ارزیابی می کند که آیا دلیل قانع کننده است.
- اگر وضعیت صبحی شما به گونه‌ای است که می تواند روی مصاحبه تأثیر بگذارد، در باره این موضوع پیشتر به سرپرست خودتان یا به کارمند کمپ پذیرش پناهجویان بگویید. کمپ پذیرش پناهجویان می تواند با رضایت شما یا سرپرست تان قبل از مصاحبه در مورد این موضوع با ریاست امور مهاجرین تماس بگیرد.

## در روز مصاحبه اینگونه عمل کنید

- شما نمی توانید بدون دلیل قانع کننده زمان مصاحبه را تغییر دهید. اگر در روز مصاحبه مریض شدید، شما یا سرپرست تان باید فوری این موضوع را به کمپ پذیرش پناهجویان اطلاع دهید. سرپرست یا وکیل شما باید حداکثر در طول مدت ۱ هفته بعد از تاریخ مصاحبه، راپور نرس یا داکتر کمپ پذیرش پناهجویان را در مورد مریض شدن شما برای ریاست امور مهاجرین بفرستد. اگر شما بدون دلیل قانع کننده در مصاحبه اشتراک نکنید، می توان بدون انجام مصاحبه در مورد درخواست پناهندگی تصمیم گرفت.
- بسیار به موقع در محل مصاحبه حاضر شوید.
- وقتی که وارد مکانهای ریاست امور مهاجرین می شوید، می توان برای شما تلاشی امنیتی انجام داد.
- اگر شما کارت مراجع کمپ پذیرش پناهجویان را دارید، آن را به نگهبان ریاست امور مهاجرین نشان دهید.

- فقط کسانی که برای مصاحبه دعوت شده‌اند و دیگر کسانی که در باره آمدن آنها از قبل با ریاست امور مهاجرین هماهنگی شده است میتوانند وارد مکان انتظار شوند.
- اگر می‌خواهید که یک شخص حامی و پشتیبان به همراه شما بیاید، سرپرست شما یا شخص حامی باید قبل از مصاحبه موضوع را به صورت مکتوب از ریاست امور مهاجرین سوال کنند. در غیر اینصورت مصاحبه‌کننده در اول مصاحبه فیصله می‌کند که آیا شخص حامی و پشتیبان می‌تواند به همراه شما باشد. شخص حامی وکیل نمی‌باشد و او در بررسی قضایا شرکت نمی‌کند.
- مصاحبه‌کننده کارمند ریاست امور مهاجرین میباشد. او یا به صورت حضوری یا از طریق ارتباط ویدیویی در مصاحبه اشتراک می‌کند.
- مصاحبه‌کننده، شما و سرپرست شما را از مکان انتظار صدا می‌زند.
- مصاحبه ضبط می‌شود. علاوه بر این، در اتاق مصاحبه دوربین نظارت ضبط تصویر وجود دارد.
- در صورت نیاز وقفه می‌گیریم. اگر می‌خواهید وقفه بگیرید، آن را بگویید.

## در مصاحبه چه اتفاقی می‌افتد؟

- مصاحبه‌کننده در ابتدا به شما می‌گوید که در مصاحبه چه اتفاقی می‌افتد و اطمینان حاصل می‌کند از اینکه شما حقوق و مکلفیت‌های خودتان را فهمیده‌اید. اگر چیزی را نمی‌فهمید بگویید. اگر زبان ترجمان را نمی‌فهمید آن را بگویید.
- مصاحبه‌کننده سوالات عمومی از شما می‌پرسد، مانند اینکه زندگی شما در وطن خودتان و در فنلند چگونه بوده است. او از شما می‌خواهد تا بگویید که چرا مجبور شده‌اید از وطن خودتان فرار کنید و چرا نمی‌توانید به آنجا برگردید. علاوه بر این، او می‌تواند از شما سوالات دقیق‌تری بپرسد. صادقانه جواب دهید. جوابها را از خود در نیاورید. اگر چیزی را نمی‌دانید یا یادتان نمی‌آید، بگویید.
- ریاست امور مهاجرین می‌تواند در مصاحبه نظرات شما را در مورد موضوعاتی استماع کند که می‌توانند بر روی فیصله کردن دوسیه شما تأثیر بگذارند. برای مثال، اگر شما مظنون به انجام جرم در فنلند هستید یا شما در فنلند به خاطر جرمی محکوم شده‌اید، این می‌تواند روی رسیدگی به موضوع در ریاست امور مهاجرین تأثیر بگذارد. ریاست امور مهاجرین در صورت ضرورت در مصاحبه به شما این فرصت را می‌دهد تا نظر خود را در باره این قضیه بگویید.
- مصاحبه‌کننده آنچه را که در مصاحبه گفته می‌شود در کامپیوتر می‌نویسد. این یادداشتها را محضر (صورت جلسه) می‌گویند. در آخر مصاحبه بررسی می‌شود که آیا مصاحبه‌کننده همه چیز را به درستی نوشته است. ترجمان، محضر (صورت جلسه) را برای شما می‌خواند. اگر متوجه شدید که در آن غلط‌هایی وجود دارد، آن را بگویید. بعد از اصلاحات احتمالی، متن پرینت می‌شود و افراد حاضر در مصاحبه آن را امضاء می‌کنند. کاپی محضر به سرپرست شما داده می‌شود.

## ریاست امور مهاجرین چگونه فیصله را انجام می‌دهد؟

- بر اساس درخواست پناهندگی تان، می‌توان به خانواده شما حفاظت بین‌المللی (پناهندگی) داد یا جواز اقامت دیگری اعطا کرد.
- ریاست امور مهاجرین بر اساس معلوماتی که سرپرست شما داده است و سایر اسناد و مدارک ارائه شده در این دوسیه، تصمیم‌گیری می‌کند. همچنین اظهارات شما در فیصله موضوع مورد توجه قرار می‌گیرند.
- اگر درخواست شما رد شود، خانواده شما را می‌توان دیپورت کرد و مقرر کرد که حق ورود به فنلند و دیگر ممالک عضو پیمان نامه شنکن را نداشته باشند.
- بعد از اینکه فیصله ریاست امور مهاجرین در مورد درخواست پناهندگی کنونی شما قطعی و نهایی شد، اگر شما دلیل جدیدی برای درخواست پناهندگی دارید، فوری درخواست پناهندگی جدید ارائه دهید. شما باید یک دلیلی داشته باشید برای اینکه

چرا قبلاً در باره این دلیل جدید صحبت نکرده‌اید. دلیل باید طوری باشد که شما خودتان نتوانسته باشید روی آن تأثیر بگذارید. بعد از این ریاست امور مهاجرین ارزیابی می‌کند که آیا درخواست جدید شما را مورد بررسی قرار دهد یا نه.